תנ״ך · תרגומים · תרגום יונתן · נביאים

תרגום יונתן על עובדיה

ספריית אור ברסלב · or-breslev.co.il

תרגום יונתן על עובדיה

מקור הטקסט: ספריא · רישיון: לפי המהדורה: נחלת הכלל או Creative Commons

התכנים שלפניכם נאספו, מוינו, סוננו ונערכו בעמל רב ובמסירות על ידי צוות פרויקט 'אוצריא' (otzaria.org).

לקריאה באתר, עם המפרשים והמקורות ליד כל שורה: https://or-breslev.co.il/library/תרגום-יונתן-על-עובדיה/
הקובץ נוצר ב־16 בנובמבר 2026 מגרסה v38-202611160902 של הספרייה.

פרק א

א נְבוּאַת עוֹבַדְיָה כִּדְנַן אֲמַר יְיָ אֱלָהִים לֶאֱדוֹם בְּסוֹרָא שְׁמַעְנָא מִן קֳדָם יְיָ וְאִזְגַּד בְּעַמְמַיָא שְׁלִיחַ קוּמוּ וְנִתְעַתַּד עֲלָהּ לְקָרְבָא׃

ב הָא חֶלְשׁ יְהַבְתָּךְ בְּעַמְמַיָא בְּסִיר אַתְּ לַחֲדָא׃

ג רְשַׁע לִבָּךְ אַטְעָיִךְ דְּאַתְּ דְּמֵי לְנִשְׁרָא דְּשָׁרֵי בְּשִׁינֵי כֵּיפָא בְּרוֹמָא מוֹתְבֵיהּ אֲמַר בְּלִבֵּיהּ מַן יַחֲתִינַנִי לְאַרְעָא׃

ד אִם תְּרִים כְּנִשְׁרָא וְאִם בֵּינֵי כוֹכְבַיָא תְּשַׁוֵי מְדוֹרָךְ מִתַּמָן אַחֲתִינָךְ אֲמַר יְיָ׃

ה אִם גַּנָּבִים אָתוֹ עָלָךְ אִם בְּזוֹזֵי לֵילְיָא אֵיכְדֵין הֲוֵיתָא דָמִיךְ עַד דְּגָנְבוּ מִסְתָּהוֹן וְאִם חָטוֹפִין כְּקִטוּפִין אִתּוּ עָלָךְ הֲלָא מַשְׁאֲרִין עוֹלְלָן׃

ו אֵיכְדֵין אִתְבְּלֵשׁ עֵשָׂו אִתְגַּלְיָן מַטְמוֹרוֹהִי׃

ז מִן תְּחוּמָךְ אַגְלְיוּךְ כֹּל אֱנָשָׁא קְיָמָךְ אַטְעָיוּךְ יְכִילוּ לָךְ אַנְשֵׁי שְׁלָמָךְ אָכְלֵי פִּתּוֹרָךְ שַׁוְיאוּ תַקְלָא תְּחוֹתָךְ מְדַלִּית בָּךְ סוּכְלָתָנוּתָא׃

ח הֲלָא בְּעִדָּנָא הַהִיא אֲמַר יְיָ וְאוֹבֵד חַכִּימִין מֵאֱדוֹם וְכָל גְּבַר דְּבֵיהּ סוּכְלָתָנוּתָא מִכְּרַכָּא דְעֵשָׂו׃

ט וְיִתְבְּרוּן גִּבָּרָךְ יַתְבֵי דָרוֹמָא בְּדִיל דְּיִשְׁתֵּיצֵי גְּבַר דְּבֵיהּ צוֹרְבָא מִכְּרַכָּא דְעֵשָׂו מִקְּטוֹל׃

י מֵחֲטוֹף אֲחוּךְ יַעֲקֹב תַּחְפִּינָךְ בְּהָתָא וְתִשְׁתֵּיצֵי לַעָלָם׃

יא בְּיוֹם מְקִימָךְ מִקְבֵּיל בְּיוֹמָא דְבָזוּ עַמְמַיָא נִכְסוֹהִי וְנָכְרָאִין עָלוּ בְקִרְוֹהִי וְעַל יְרוּשְׁלֶם רְמוֹ עַדְבִין אַף אַתְּ כְּחַד מִנְהוֹן׃

יב וְדַחֲזֵיתָא בְיוֹמָא דְאֲחוּךְ בְּיוֹם תְּבִירֵיהּ וְדַחֲדִיתָא לִבְנֵי יְהוּדָה בְּיוֹם תְּבִירְהוֹן וּדְאַסְגֵּיתָא לְמַלָּלָא רַבְרָבָן בְּעִדָּן עָקָא׃

יג וּדְעַלְתָּא בְתַרְעֵי עַמִּי בְּיוֹם תְּבִירְהוֹן וְדַחֲזֵיתָא אַף אַתְּ בְּבִישְׁתֵּיהּ בְּיוֹם תְּבִירֵיהּ וּדְאוֹשִׁיטָתָא יְדָךְ בְּנִכְסוֹהִי בְּיוֹם תְּבִירֵיהּ׃

יד וּדְקַמְתָּא עַל פְּרָקָא לְשֵׁיצָאָה יַת מְעַרְקוֹהִי וְדְמָסַרְתָּא מְשֵׁיזְבוֹהִי בְּעִדָּן עָקָא׃

טו אֲרֵי קָרִיב יוֹמָא דְעָתִיד לְמֵיתֵי מִן קֳדָם יְיָ עַל כָּל עַמְמַיָא כְּמָא דַעֲבַדְתְּ יִתְעֲבֵיד לָךְ גְּמוּלָךְ יִתְתַּב בְּרֵישָׁךְ׃

טז אֲרֵי כְּמָא דַחֲדֵיתוּן עַל מְחַת טוּרָא דְקוּדְשִׁי יִשְׁתּוּן כָּל עַמְמַיָא כַּס פּוּרְעָנוּתְהוֹן תְּדִירָא וְיִשְׁתּוּן וְיִסְתַּלְעָמוּן וִיהוֹן כִּדְלָא הֲווֹ׃

יז וּבְטוּרָא דְצִיּוֹן תְּהֵי מְשֵׁיזְבְתָּא וִיהוֹן קַדִּישִׁין וְיַחְסְנוּן דְּבֵית יַעֲקֹב נְכָסֵי עַמְמַיָא דַהֲווֹ מַחְסְנִין לְהוֹן׃

יח וִיהוֹן דְבֵית יַעֲקֹב תְקִיפִין כְאֵשָתָא וּדְבֵית יוֹסֵף חֲסִינִין כְשַלְהוֹבִיתָא וּדְבֵית עֵשָו חֲלָשִין כְקַשָא וְיִשְלְטוּן בְהוֹן וְיִקְטְלוֹנוּן וְלָא יְהֵי שֵיזְבָא לְבֵית עֵשָו אֲרֵי יְיָ גְזִיר כֵן׃

יט וְיַחְסְנוּן יַתְבֵי דָרוֹמָא יַת כְרַכָא דְעֵשָו וְיַתְבֵי שְפֵלְתָא יַת אַרְעָא דִפְלִשְתָאֵי וְיַחְסְנוּן יַת קְרֵוי אֶפְרַיִם וְיַת קְרֵוי שֹמְרוֹן וּדְבֵית בִנְיָמִין יַת יַתְבֵי אַרְעָא דְגִלְעָד׃

כ וְגָלוּת עַמָא הָדֵין דִבְנֵי יִשְרָאֵל דִבְאַרְעָא כְנַעֲנָאֵי עַד צָרְפַת וְגָלוּת יְרוּשְלֵם דִבְאַסְפַמְיָא יַחְסְנוּן יַת קְרֵוי אַרְעָא דְדָרוֹמָא׃

כא וְיִסְקוּן מְשֵיזְבִין בְטוּרָא דְצִיוֹן לְמֵידַן יַת כְרַכָא דְעֵשָו וְתִתְגְלֵי מַלְכוּתָא דַיְיָ עַל כָל יַתְבֵי אַרְעָא׃